

# TRIBUNA PÚBLICA

PERIÓDICO DEMOCRÁTICO ILUSTRADO

NÚMERO 10 CÉNTIMOS

Redacción: Plaza de las Capuhinas, 2—Teléf. 89.

TRIMESTRE 1,50 PTAS.



PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

DOÑA MICAELA PÁEZ IÑIGO

falleció en Plasencia (Cáceres) el día 15 de Septiembre de 1902,  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

R. I. P.

Su esposo el Sr. D. Jorge Sáez García; sus hijos D. Fidel Domínguez, D. Gonzalo y D.<sup>a</sup> Desideria Sáez; hijos políticos D.<sup>a</sup> María Luisa Romasanta y D. Ponciano González; nietos, hermanas, sobrinos, sobrinos políticos y demás parientes,

Suplican à todos sus amigos una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que les vivirán profundamente agradecidos.

El Excmo. Sr. Obispo de Plasencia se ha dignado conceder cuarenta días del indulgencia por cada sufragio que apliquen por el alma de la finada.

## LA ESTAFA DEL DÍA

—¿Es vuesa merced por ventura ladrón?  
—Sí, respondió él, para servir á Dios y á la buena gente...

CERVANTES.—Rinconete y Cortadillo.

Escribíamos ayer:

...En Madrid impera el gran Monipodio. Al pícaro de una negra ha sucedido el pro-hombre, conspicuo del turno, que se pasea en huit ressorts Binder, come en Lhardy, de parte en los Ministerios, intriga en el Parlamento y se exhibe á la hora del vespertino crepúsculo, retrepado en trono de ruedas, cambiando sonrisas denunciadoras de íntimas complicidades con las cocotas de postín y las demi vierges de alto copete... hecho un árbitro de todas las opulencias, al que se ofrenda como á un dios del poder pronto á fulminar sus rayos...

Los Guzmán de Alfarache y Pericos Manguetas que privan ahora, visten frac y calzan guante blanco. Toda la podredumbre que en nuestras perdidas colonias llenaba el abono al resonante fraude, conságrase hoy, ya omnipotente, al ameno cultivo de la dulce estafa y se adiestra más y más en el delicioso escamoteo de valores públicos. Dejar al prójimo en cueros, dipútase como sport amantísimo en la Bolsa por estos brigantes de «chistera» y botas de charol que truenan furibundos contra la «ola anarquista».

Y ¡qué coincidencias! Todos han medrado en un medio ambiente muy semejante al en que florecieron los Morny, los Grammont, los

Olivier, los Rouhen del bajo imperio napoleónico...

Iguales tiempos, análogas catástrofes.

\*\*

Y dictamos hoy, comentando la sonora estafa del día:

Ni nos sorprende ni nos alarma el ruidoso acaecimiento. Será uno de tantos registrados por la Prensa periódica; un caso clínico más revelador de profunda degeneración moral: fruto de la época.

¡Como si la leyenda negra de policías y ladrones complicados con gentes de la élite social fuera una novedad! Representantes de la Ley indiscretos, Jueces sospechosos, Gobernadores torpes ó ciegos, funcionarios de todas layas en danza con la flagrante irregularidad, son dignos histriones del escándalo en acción, lanzados por fuerza irresistible á desempeñar su correspondiente papel.

Pasará el tiempo y la impunidad coronará la estafa de hoy.

Más que la ropa sucia volcada en el arroyo, que á muchos asquea y á nadie ejemplariza, lo interesante sería conocer los nombres de los protectores de esa hampa criminal.

Contra ellos debiera abrirse proceso de opinión, no contra sus viles hechuras.

Pero no haya cuidado que tal suceda. En Madrid continuará imperando el gran Monipodio, supremo oligarca, quien precisa ahora de su brava gente, policías y estafadores, para que las elecciones se verifiquen con perfecta tranquilidad.

El viejo Terán, pobre siervo de la moderna gleba, es todo un símbolo: la personificación del pueblo español, vejado, esquilado, privado de libertad, ¡infamado por un proceso!...

Fidel Domínguez.

## Piadoso recuerdo.

Cumplióse el primer aniversario de la muerte de la Sra. D.<sup>a</sup> Micaela Páez Iñigo, daina modelo de la perfecta cristiana, cuya caridad era tan grande como su corazón, siempre abierto á todas las nobles efusiones. Tanto como sus hijos, que la lloraran siempre, su muerte la sienten también los desheredados de Plasencia, á los que socorría personalmente con proverbial largueza. Nos dicen que fué extraordinaria la manifestación de duelo, en aquella ciudad, con motivo de las exequias y Misa solemne de cabo de año, verificadas en la Iglesia parroquial de San Esteban, por el alma de la virtuosa señora.

El Director de TRIBUNA PÚBLICA consigna aquí la más alta expresión de su profundo reconocimiento, lamentando que la pertinaz dolencia que desde hace tiempo le aflige, le imposibilitara trasladarse á Plasencia, para cumplir el sagrado deber de presidir los funerales á la memoria de su santa madre y de expresar su acendrada gratitud á los que al acto concurrieron.

## Alcaldía Constitucional de Toledo.

En cumplimiento de lo acordado por el Excmo. Ayuntamiento de mi presidencia, en sesión del día 2 del corriente, se anuncia al público que en esta Alcaldía, y ante mí, queda abierto hasta el 30 del corriente un concurso para admisión de proposiciones que se ofrezcan al objeto de encargarse en el corriente año del sacrificio de reses de cerda en el Matadero público de esta capital, cuya temporada deberá dar comienzo el día 15 del próximo Octubre y finalizar el 15 de Abril de 1904. En esta Contaduría municipal se hallan de manifiesto cuantos antecedentes sean necesarios.

Toledo 10 de Septiembre de 1903.—El Alcalde, José Benegas.—P. A. del E. A., El Secretario, Mariano Bringas.

## ESCUELA SUPERIOR DE ARTES INDUSTRIALES

Hasta fines del mes corriente se amplía en la de esta ciudad la matrícula ordinaria.

Según hemos oído ha de ser muy respetable la cifra de alumnos, entre los que figuran conocidas señoritas, para las cuales, además de la clase libre y gratuita de francés, se crea otra de blondas y encajes, de cuya enseñanza se encargará una inteligente Profesora de Madrid.

## NOTAS POLÍTICAS

## Declaraciones de Canalejas.

Aplausos y muy fervientes merece la campaña de información política realizada por nuestro ilustrado colega *Heraldo de Madrid*. Azcárate, Maura, Melquiades Alvarez, Puigcerver, Montilla, Urzaiz, Montero Ríos, los Concejales obreros de Bilbao, hasta Nocedal y D. Carlos, han manifestado extensamente sus opiniones en las concienzudas entrevistas del popular diario, sin olvidar las de índole literaria con Galdós y Echegaray.

Llegó su vez al Jefe de los demócratas españoles, a la sazón en Pau, de regreso de Suiza.

Fué tan interesante, de actualidad tanta, de relieve tan grande cuanto nuestro ilustre Jefe dijo a Morote, que precisaríamos para el comentario solamente sendas columnas. Dejemos, pues, las apreciaciones para otro día, limitándonos a exponer sintéticamente los extremos que mencionada entrevista abarca.

Trata en primer término del fracaso financiero de Villaverde, condoliéndose de que con tal motivo exagere la nota pesimista la Prensa extranjera, hasta el punto de lanzar diatribas contra el crédito del Tesoro español, contra lo cual protesta.

Califica duramente la desatentada y reaccionaria política electoral del Gobierno, acentuando su indignación al ocuparse de lo que se ha dicho de su visita a Miramar, pues jamás habla a los Reyes de política, ni mucho menos de cuentos y chismes, sino que cumple deberes de cortesía con seriedad y alteza de miras al visitar las regias mansiones.

Opina el Sr. Canalejas que cada día se va limitando más y más la zona de influencia de la hipótesis constitucional sobre *irresponsabilidades*, y piensa que es muy peligroso ocultar la verdad a los Soberanos, aun cuando ella los contraríe. Refiérese a la designación de Martitegui y Conde de San Bernardo para Ministros fuera del espíritu de la Constitución.

Se ocupa clara y extensamente de puntualizar una por una las bases de su programa, radicalmente democrático, del cual jamás abdicará. Programa pide la opinión antes que jefe; la conciencia colectiva del país es quien otorga las jefaturas. Señala la noble actitud de López Domínguez, con quien está completamente de acuerdo, sin haber pactado nada.

Aborda con luminosos razonamientos los problemas de la defensa nacional y de la difusión de cultura, que hay que resolver, aun cuando se desnivelen los presupuestos; abogando también por la instrucción militar de los ciudadanos, universalizando el servicio como se universalizó el sufragio, aunque reduciendo el tiempo de permanencia en filas.

Ratifica sus juicios acerca de las reivindicaciones que al obrero se le deben, y concluye manifestando que se impone la revisión del Arancel, antes de sellar pactos internacionales definitivos.

Con motivo de sus impresiones acerca del *Museo internacional de la Paz y de la Guerra*, de Suiza, consagra calurosos elogios a este país.

Las declaraciones del Sr. Canalejas, dignas de un gran estadista, tanto como en España serán comentadas en el extranjero.

## No hay misterio.

El viaje de una elevada señora a Viena, de que ya se ocupó *El Liberal*, dará motivo en las Cortes a una interpelación.

Proyectóse para que coincidiera con la visita de Eduardo VII al Emperador de Austria, con objeto de esbozar los preliminares de enlaces y alianzas.

## El gran escándalo.

La estafa del día traerá cola. Hay ex Ministro fusionista a quien no le llega la camisa al cuerpo, pues se anuncia que algu-

nos Delegados puntualizaran las enormes cantidades exigidas, para fines filantrópicos, por la tolerancia del juego.

## Días contados.

Después de la confesión del fracaso financiero, expresada en la famosa nota del Consejo, con las explicaciones del Sr. Villaverde a la Prensa, se evidencia que este Ministerio de insignificantes vino únicamente a realizar las elecciones, cosa que todo el mundo sabía.

No olviden ustedes que los francos continúan a 35.05.

## AUDIENCIA PROVINCIAL

## Señalamientos.

## Sección segunda.

Día 18 de Septiembre: Talavera; lesiones; Romualdo Flores Gonzalez; Abogado señor Gallegos; Procurador Sr. Vallejo.—Día 19: Talavera; disparo; Clemente Félix Martín Garrido; Abogado Sr. Infantes; Procurador Sr. Vallejo.—Día 21: Talavera; disparo y lesiones; Higinio Sánchez y otro; Abogados Sres. Cogolludo y Gallegos; Procurador Sr. Gutiérrez.—Día 22: Quintanar; injurias; José Pérez Hernández; Abogado Sr. Alba; Procurador Sr. Briones.—Día 23: Talavera; lesiones; Aniceto Moreno; Abogado Sr. Gallegos; Procurador Sr. Vallejo.

## DE TODO PARA TODOS

Un tabernero de la aldea de Waldkirch, cerca de Fribourg, ha hecho la apuesta de ir a pie hasta Roma, conduciendo un tonel lleno con 300 litros de vino.

Asegura el diario alemán, de donde tomamos la noticia, que la apuesta es de 1.000 marcos.

El recorrido es de 1.100 kilómetros y nuestro hombre asegura que lo hará en varias semanas.

La primera etapa del viaje, haciendo rodar su tonel de 300 litros, será Bale; después piensa atravesar Luceada, Milán, Parma, Florencia y Perusa.

Únicamente se retrasará en el paso de San Gotardo, que espera franquear en ocho días. Proyectaba llegar a Roma el 15 de Septiembre.

El acero níquelado, esta nueva aleación, reúne a cualidades muy apreciables de dureza, la propiedad preciosa de no dilatarse sensiblemente por el calor.

Por consecuencia, se le adoptó en seguida para los cañones, instrumentos de precisión, etc., etc. Los americanos acaban de aplicarlo a los caminos de *hierro*.

La Compañía de *Pensylvania Railroad*, ha dado el ejemplo, mandando 5.000 toneladas a la fundición de Carnegie, para utilizarlas en la gran curva de *Horseshoe*, cerca de Altona.

Estos rails cuestan dos veces más caros que los de acero ordinario, pero duran cuatro veces más. Su resistencia al uso y a la dilatación, lo hacen particularmente estimables en las líneas de gran tráfico. Otra de sus preciosas cualidades, es que puede recobrase el níquel haciéndole pasar por el horno.

El famoso usurero inglés Lewis, dejó a los pobres de Londres y a sus Instituciones de Beneficencia un legado de más de 30 millones de francos, que será repartido muy en breve, por haberse terminado ya con los trámites legales de la herencia.

Lewis ha dejado una fortuna de 62 millones de francos. Fué el usurero de moda en Londres. Elegante, decididor, siempre correcto, luciendo briosos caballos y carruajes de los más modernos, se hizo el predilecto de la sociedad elevada, cuyas debilidades constituían el enriquecimiento del prestamista usurario.

Tenía, sin embargo, una nota simpática que le atraía la gratitud de los humildes. No olvidaba a los pobres, y de la parte del león que siempre recogía en sus negocios, destinaba fuertes sumas para los necesita-

dos y los Establecimientos de Beneficencia, hasta el extremo de que un día, al hacer saltar la banca de Monte Carlo, lo primero que hizo fué repartir la mitad de la ganancia entre los pobres de Marsella.

## HIGIENE POPULAR

## LAS UVAS

He aquí un fruto maravilloso cuyas virtudes medicinales son desconocidas para mucha gente.

Véase lo que de las uvas nos dice el ilustre Dr. Parada y Santín:

La vid es asiática; aún se conservan en las vertientes del monte *Ararat* vides salvajes, que acaso son descendientes de las que exprimió Noé, en quien muchos ven al pagano Baco.

La uva esta formada por una pulpa carnosa azucarada y contiene en su interior las semillas, casi siempre cinco, de las que se extrae un buen aceite.

Las uvas, como alimento, son excelentes; todo el mundo habrá podido observar cómo las personas que trabajan en la vendimia y hacen uso de una gran cantidad de uvas, engruesan de un modo rápido y visible.

Las uvas y la vid han sido también usadas como medicamento. Las hojas han servido para cohibir la hemotisis y para corregir la disenteria; el jugo de los sarmientos y sus cenizas para resolver las verrugas; las flores, como cordial para las fiebres; las semillas, como corroborantes; el polvo de la corteza, como diurético y astringente contra las llagas de la boca y el escorbuto; y el orujo, contra los reumas y parálisis.

Es célebre el caso de un tetánico a quien salvó un antiguo Médico enterrándolo hasta el cuello en orujo. Aunque muchas de estas virtudes hayan caído en desuso, es lo cierto que las uvas son verdaderamente útiles. En la epidemia de disenteria de Londres, 1762, Baker asegura que los que comieron en abundancia uvas, no las padecían. Yo las he usado con éxito para reponer a los convalecientes y como medio de engrase en los tuberculosos y en los enfermos de estómago, aun en los cancerosos. También las he usado cuando asistí la epidemia de tifoideas en 1873, con éxito.

El Dr. Herpin, y luego otros muchos, han planteado la cura por las uvas como sistema, y en la ribera del Rin, y en otras partes, hay numerosos Sanatorios en los viñedos. En España, país vinícola especialmente, no se ha aprovechado aún este excelente medio de reparar las fuerzas de los enfermos y personas débiles.

Fuera de desear que se estableciese la costumbre de ir a las vendimias, y que pudieran hacerse hoteles y establecimientos oficiales para que pudieran obtener las ventajas de la rusticación y de la acción benéfica de las uvas por base de alimento. La vid es uno de los más bellos y espléndidos presentes de la naturaleza.

J. Parada y Santín.

## BOCETOS

## LA PAJARITA, LA PERLA Y LA ROSA

## CUENTO

Dijo la pajarita:

—Yo no tengo perfumes.

A lo que respondió la perla:

—¡Ah! Yo no canto.

—Es muy cruel, interrumpió la rosa, —no tener la dulce y melodiosa voz del pajarillo, ni el brillo del oriente que posee la perla.

Acertaba yo a pasar por aquel sitio y no pude menos de combatir la inmensa melancolía que embargaba a la pajarita, a la perla y a la rosa.

—Es imposible reunirlo todo, queridas, —las dije para consolarlas, —a tí, pajarita, pueden enviarte por la hermosura y colores de tu plumaje; tú, perla, tienes todo el brillo y limpidez de una lagrima desprendida de los plateados rayos de la luna; y en cambio, en tus pétalos, rosa del alma, pue-

den aspirarse todos los deliciosos perfumes que se exhalan de los carmineos labios de una virgen pudorosa.

Habiendo a un tiempo, me respondieron la pajarita, la perla y la rosa.

—Ayer hubiéramos pensado como tú; cualquiera de las cualidades que nos has atribuido basta para satisfacer nuestro orgullo, pero hoy, hoy es muy diferente, y si no, escucha esta extraña aventura.

Ha pasado junto a nosotras una joven hermosísima, y en ella sola hemos visto reunidas todas las gracias y perfumes que nosotras poseemos separadamente.

Figúrate si será amargo nuestro dolor ante la magnitud del desastre.

Medité un poco, y respondí conmovido:

—Marión, ¡oh! la hermosísima Marión ha tenido el capricho de pasar por este sitio; pero alejad vuestra tristeza, que yo alcanzaré de ella, siendo su amigo, que jamás vuelva a humillaros con su presencia, puesto que es la única de todas las criaturas nacidas, que posee a la vez perfumes en su rostro, canto de ángel en su voz y luz purísima en sus pupilas.

Catulo Méndez.

## Información obrera.

## Extranjero.

Nadie puede poner en duda que los obreros de todos los países, excitados por las ideas socialistas, y la conciencia cada vez más clara de la dignidad de sus esfuerzos, van penetrando lentamente en el cuerpo social, conquistando nuevos derechos y realizando poco a poco una gran parte de sus ideales.

En América, especialmente, donde la libertad de las instituciones favorece el desarrollo de las ideas comunistas, es donde su influjo se manifiesta con más energía.

Una prueba de ello la tenemos en la reciente creación del Ministerio del Trabajo, denominado *Departament of commerce and labor*, que actualmente origina vivas discusiones en los Estados Unidos.

Este nuevo organismo directivo se ha compuesto, desglosando de los restantes Ministerios todo cuanto tiene relación con el trabajo en sus diversos órdenes.

Así el Ministro de Hacienda proporciona todo cuanto se refiere a la navegación comercial y a la emigración; el Ministro del Interior cede los Negociados de estadística de huelgas, informes del comercio exterior, etc., etc. Hasta ahora los servicios nuevos que corresponden a este Ministerio se limitan a un Negociado de Manufacturas y otro de Sindicatos profesionales; sin embargo, se cree que con el tiempo, y una vez que se centralicen sus servicios, los prestará de gran utilidad en los frecuentes conflictos entre el capital y el trabajo.

Con grande asistencia de Delegados se ha verificado, el día 14, la apertura del Congreso socialista en Dresde.

Todos los oradores, entre ellos el célebre propagandista Bohel, hicieron resaltar la importancia de la gran victoria obtenida en las últimas elecciones por el Partido socialista alemán.

Fué elegido Presidente del Consejo el Sr. Singer.

El diario democrático *Mercury Leader*, resume sus impresiones acerca del Congreso obrero verificado en Leicester, con las siguientes líneas:

«Dejando aparte los votos platónicos de los Delegados, hay un punto de resultados prácticos: la próxima aparición en Westminster de una fuerte minoría del *Labor Party*, independiente de todos los políticos sin excepción.

Ahora bien; en nuestro Parlamento no es costumbre ni sería bien visto el que se abstuvieran de votar los Representantes de la Nación. Esos señores tendrán que votar, naturalmente, contra el Gobierno, esto es, con la oposición liberal. Y de esta afinidad de ideas y de votos resultará insensiblemente la cooperación de ambos Partidos. Por esto apoyamos los liberales la formación del joven *Labor Party* y trabajamos desde luego porque prospere.»

## España.

El número de accidentes del trabajo ocurridos durante el segundo trimestre del año 1903, han sido:

Por muerte, 20; por incapacidad permanente absoluta, 12; por incapacidad permanente relativa, 59; por incapacidad temporal, 8.405. Total de accidentes, 8.541.

Las cantidades con que han sido indemnizados arrojan las siguientes cifras:

Por muerte, 69.787,20 pesetas; por incapacidad permanente absoluta, 18.381,50; por incapacidad permanente relativa, 71.526,11; por incapacidad temporal, 162.333,46. Total pesetas, 382.033,27.

INFORMES VARIOS

**Jubilación.**—A instancia propia le fué concedida al Delegado de Hacienda don Joaquín Sobrino, competente y dignísimo funcionario, justamente estimado por todas las clases sociales de Toledo.

La vacante de esta Delegación la cubrirá D. Manuel Mochales.

**Hallazgo misterioso.**—En la madrugada del martes 15, y en ocasión que Bernardino Ruiz transitaba por la calle de los Cuatro Tiempos, oyó que muy cerca de él, frente á la Escuela de niños que allí existe, gemía una criatura, recién nacida al parecer; acercóse al lugar, y quedó convencido de la realidad, pues en un azafate de mimbre se hallaba envuelta en unos pañales la criaturita.

Inmediatamente lo puso en conocimiento del sereno, y cuando volvió el Bernardino acompañado de éste, vieron que el cesto y el niño habían desaparecido.

**Riña.**—En Aldeanueva de San Bartolomé, el día 10 del corriente, han sido detenidos y puestos á disposición del Juez, Elías de Bodas López y Tomás López Rodríguez, por haber inferido en riña una herida de gravedad á Bernardino Santa María Paredes.

**Escalinata.**—Merece aplausos el proyecto de escalinata, en zig-zag, que se extenderá desde el Miradero hasta el Puente de Alcántara.

Las obras comenzarán inmediatamente.

**Semanarios.**—Nos han honrado con su visita *Flores y Abejas*, popular revista ilustrada de Guadalajara, y los batalladores periódicos *La Verdad* y *La Dinamita*, de Alcalá de Henares y Béjar, respectivamente.

*Flores y Abejas* nos remite la cartilla higiénica del Dr. Ulecia, de la cual dicha revista ha tirado 6.000 ejemplares para distribuirlos gratuitamente en Guadalajara y su provincia.

**A la Cárcel.**—Fué puesto á disposición del Juez de Puente del Arzobispo el mozo Santos Tomás, por haber causado tres heridas, con arma blanca, á Indalecio Benito. El hecho tuvo lugar á la puerta de una taberna en la noche del día 10.

**Sociedades de quintas.**—Es digno de aplauso la prontitud con que la Sociedad de quintas que dirige D. Antonio Boisareu, de Guadalajara, cumple sus compromisos; pues nos consta que apenas conocido definitivamente el cupo del actual reemplazo, su Representante en esta provincia, D. Juan Guzmán, ha verificado las redenciones á metálico de todos sus asegurados, á quienes ha tocado la suerte de soldados.

No pasa lo propio con otras Sociedades análogas, que según noticias, han dejado por hacer algunas del reemplazo anterior.

ALBUM DE «TRIBUNA PÚBLICA»

EFEMÉRIDE

NAPOLEÓN I

A su llegada á la Isla de Santa Elena el 18 de Octubre de 1815.

¡Espantosa visión!... ¿Es este el sueño de gloria que halagaba el alma mía?  
 ¿Este el orbe del cual yo me veía único, grande, inseparable dueño?  
 ¿Es esta roca ¡Dios! lo que, en su empeño viril, mi brazo conquistar quería?  
 ¿Es esto roca, di, muda y sombría mi regio alcázar, mi ideal risueño?  
 ¡El sol humano fuí por mi grandeza!...  
 Ya, con letras de sangre, he dado al mundo mi nombre, y lo repite cada boca...  
 ¡Que el éter, pues, corone mi cabeza!...  
 Déme su armiño el piélago profundo,  
 y ¡¡sé mi trono tú, pérfida roca!!

Antonio Biacgi.

ESCULTURAL

Labra el artista con cincel de acero la tosca piedra para darle forma; la chispa estalla y el semblante austero surge esplendente de la regia Norma. Vive y palpita en el mármol frío todo un poema de pasión sublime,

mezcla de tedio y de dolor sombrío, y hasta parece que en silencio gime.

La inspiración de su cerebro ardiente dejó el artista ante pasión sin nombre, y al contemplar el busto, su alma siente poder extraño que revela al hombre.

Es lo sensual de la pasión salvaje que se desata en aquel pecho altivo que á la belleza rinde vasallaje, y de su obra inmortal vive cautivo.

La contempla extasiado y de su alma se desborda un torrente de poesía y en el delirio, al naufragar su calma, abrázala exclamando:—¡Toda es mía!

Luis Martínez Marcos.

JORNADAS MUNICIPALES

Sesión del día 16 de Septiembre.

Preside el Sr. Alcalde y asisten los Concejales Sres. Muro, Peces, Solás, Gómez Gutiérrez, Guerrero, Hierro, Jimeno y Yela.

Se aprueba el acta de la sesión anterior. Se da lectura de una instancia del obrero sexagenario Miguel Bateta solicitando algún socorro para tomar aguas minero-medicinales, y se acuerda se le den 100 pesetas. El solicitante fué empedrador durante cuarenta años á las órdenes del Municipio.

D. Lucio Duque, en razonada instancia, solicita el reingreso en Beneficencia municipal, y se le otorga.

D. Florentino Piedrahita solicita la oportuna licencia para extraer piedra de las canteras de Santa Bárbara, y el Sr. Gómez Gutiérrez hace observar que se acordó en otra ocasión se extrajera del paseo de la Rosa, y cree debe concederse ahora.

Queda concedido.

PREGUNTAS Y RUEGOS

El Sr. Muro dice que si terminada la limpieza de las cañerías de Santa Ana, podrán subir las aguas á Zocodover.

El Sr. Alcalde le contesta que pensaba invitar á los Sres. Concejales el próximo domingo, con objeto de que puedan apreciar el estado de dichas obras, y cree que el agua podrá llegar á Zocodover.

Replica el Sr. Muro dando las gracias al Sr. Alcalde por la invitación, y agrega: «En el caso de que las aguas no lleguen á Zocodover, urge se instale una fuente en sitio cercano para que el vecindario pueda surtir de referidas aguas».

Y no habiendo otros asuntos de qué tratar, se levanta la sesión.

MERCADOS

Cereales.

Continúa la flojedad en los precios de los trigos. Las cotizaciones de las cebadas muy firmes, con tendencia al alza.

En Valladolid los precios de ayer 16 fueron: Trigo, 43,25; centeno, 32,50; cebada, 25; avena, 18,25.

En Cáceres: Trigo á 41 y 42 reales fanega; cebada, á 28 y 30; centeno, á 32, y avena, á 15 y 16.

En Quintanar: Candeal, 44 reales fanega de 90 á 92 libras; jejar, 42 id. id.; centeno, 30 id. id. de 88 libras; cebada, 26 á 27 id. id. de 70 id.; avena, 20 id. id. de 72 id.

Vinos y aceites.

La pertinaz sequía perjudica la próxima cosecha. Tanto los aceites como los vinos tendencia al alza.

En Cáceres se cotiza el aceite á 42 y 56 reales la arroba; en Valladolid, á 60; en Sevilla, á 38; en Córdoba, á 36.

Los vinos, en Valladolid, el blanco á 37 y el tinto á 35 reales arroba; en Quintanar, blanco, á 16 y tinto á 14 reales arroba de 16 litros.

Lanas.

Cotización de lanas blancas sucias por cada saca de 70 kilos de peso:

Extremadura, fina descargada (Serena) de 145 á 160 pesetas; id. otras zonas, de 130 á 140 pesetas; id. entrefina en raza, de 120 á 130 pesetas.

Las lanas blancas, Extremadura, finas, de 105 á 115 pesetas; id. entrefina, de 100 á 110 pesetas.

TOLEDO—1903

IMPRESA Y LIBRERÍA DE LA VIUDA E HIJOS DE J. PELÁEZ Comercio, 55, y Lucio, 8.—Teléfonos 81 y 82.

la maldeciremos. ¡Qué gran desgracia! ¡Ya no volveré á oír aquella voz que tenía para mí un encanto celestial!»

Y diciendo ésto, metió la cabeza entre las manos y se deshizo en lagrimas.

Erlando é Ingeborg permanecieron inmóviles á su lado, sin atreverse á distraer su dolor. La luna filtró sus rayos á través de los cristales, y exparció su pálida claridad sobre aquellas tristes fisonomías.

Por fin, Ingeborg levantóse, se aproximó á su marido y apoyó dulcemente la mano en su cabeza.

El tomó aquella mano y depositó en ella un beso. «Hace treinta y siete años, le dijo, que ambos defendemos valerosamente nuestro honor, para legarlo tal y como le recibimos, sin mancha, á nuestros hijos. Ana ha destruído toda nuestra obra en un día. En adelante el nobilísimo nombre que llevamos quedará entregado á la burla. Cuando nos vean pasar dirán: «Ya han sido humillados esos Trane, á quienes ninguna adversidad ni ninguna miseria han podido doblegar.» Pero, no, exclamó en un verdadero arranque de orgullo: ¿Qué podrán decir de Marquard? Que tiene una hija indigna. Pues bien, esa hija ya no existe. En adelante, nadie pronunciará su nombre en esta casa. Vámonos á descansar y no nos ocupemos de los muertos.»

El anciano se levantó. Todos los rasgos de su fisonomía revelaban la opresión de su corazón, pero atravesó lenta y majestuosamente la sala, y salió para quedarse á solas con su desesperación.

III

Una tentativa.

Efectivamente, desde aquel día el nombre de Ana no volvió á resonar en los oídos del anciano. El desgraciado padre lloraba, sin embargo, á cada instante á su amada hija. La lloraba por la mañana, á aquella hora en que iba tiernamente á darle los buenos días; á la hora de comer, en que alegraba los pobres manjares con su alegría, y sobre todo, por la noche, en que le deleitaba con la melodía de sus cantos. El dolor que procuraba ocultar se revelaba, á pesar suyo, en todos los rasgos de su fisonomía. En poco tiempo surcaron su frente nuevas arrugas, y sus últimos cabellos grises se hicieron blancos.

Ingeborg no pensaba menos en su querida hija; pero sus manifestaciones no parecían tan amargas.

Cualquiera hubiese dicho que estaban atemperadas por una secreta esperanza y por un misterioso consuelo.

Una mañana le dijo su marido:

—La tempestad ha arrancado parte de la

El pastor, que desempeñaba el cargo de preceptor de Anita, tenía cerca de la nobleza casi las mismas ideas que los Trane. Así es, que conocía todos los secretos de la miseria de esta familia, y aun á pesar de ello, la consideraba muy por encima de todas aquellas que podían enorgullecerse con su fortuna.

Marquard tenía gran confianza en el afecto del humilde pastor, y llegó un día en que este afecto debía ser rigurosamente experimentado.

Un día, Marquard, á quien vino á hacer una de sus visitas habituales, salió con él, y cuando estuvo á alguna distancia del castillo, le dijo: «Tengo una noticia triste que comunicaros.»

—¿Cuál?

—Creo que mi hijo está enamorado de vuestra hija. Todas las mañanas sale de casa con el pretexto de ir á cazar, y creo que, en realidad, es para pasar una buena parte del día con la señorita Berta.

—Lo sé, contestó tranquilamente el pastor.

—¡Lo sabíais!, exclamó Marquard encolezado. ¿Y vuestra hija?

—Desgraciadamente quiere también á Erlando.

—¿Y por qué no me lo habéis dicho?, añadió el orgulloso Marquard.

—Porque no me pareció prudente. Tenéis

demasiadas cosas en qué pensar. Por mi parte he hecho lo que debía hacer.

—¿Cómo!

—Tranquilizáos. Conozco demasiado bien mis deberes con respecto á vos y á vuestra familia. Dentro de ocho días mi hija se casará con un joven pastor protestante de una parroquia de Laaland. Es un asunto convenido, y por mi parte nada os habría dicho si no hubiéseis venido á interrogarme.

Marquard se conmovió vivamente ante este sacrificio. Tendióle su mano al cura, y le dijo: «Sois un hombre honrado.» Después volvió precipitadamente á su casa.

Desde aquel día el nombre de Berta no volvió á pronunciarse en el castillo de Minsdtrup, y nadie pareció tener la menor noticia del dolor que experimentaron los enamorados corazones de la joven y de Erlando. En la familia de los Trane se aprendía desde niños á resignarse. Berta partió con su esposo. Erlando fuése á los bosques á arrodillarse en el sitio donde por última vez había visto á su amada; lloró, maldijo su suerte, y por fin se tranquilizó.

II

Una noche sombría.

Una tarde de primavera, Marquard estaba sentado con su mujer en el salón donde se reunían de ordinario. El sol declinaba hacia

## TOLEDO.-INDICADOR DE COMUNICACIONES

**Trenes.**  
**Salida:** Para Madrid, 6,15 mañana; 6,05 tarde.—A Castillejo, 8,25 mañana; 5 tarde.—A Algodor, 8,25 noche.  
**Llegada:** De Madrid, 10,12 mañana; 9,40 noche.—De Castillejo, 11,10 mañana; 7,55 noche.—De Algodor, 7,45 mañana.  
 Los coches salen de la Central media hora antes.

**Correos.**  
**Horas de recoger en los buzones de los estancos:** 2 y 6 tarde.—**En el Correo:** 5 mañana; 4 y 7,30 tarde.  
 La correspondencia se reparte a las 8 y 12 mañana.  
**Horas de certificar y recoger valores:** 9,25 a 11,25 mañana y 2 a 3,30 tarde.  
 Se recoge el apartado a las 7 y 12,30 de la mañana y a las 10,30 noche.

**Coches.**  
**Salida:** Para Villamiel, 7,45 mañana y 7,25 tarde.—Para Huecas, Fuensalida y Portillo, 10,40 mañana. Para Polán, Galvez y Navahermosa, 7,30 de la mañana.  
**Llegada:** De Villamiel, 8,25 mañana y 6,40 tarde.—De Huecas, Fuensalida y Portillo, 4,15 tarde.—De Navahermosa, Galvez y Polán, 3,30 tarde.

## Gran Hotel del Lino,

Santa Justa, 15.—Telf.° 259.

## RESTAURANT

Almuerzo, 3 ptas.—Comida, 3,50 ptas.

## SERVICIO A LA CARTA

Banquetes y *lunches* a precios convencionales.

Comedor reservado para familias, sin aumento de precios.

**Tribuna Pública**  
 Publicación semanal.  
**Director: D. Fidel Domínguez**  
 Redacción:  
 Plaza de las Capuchinas, 2.—Teléf. 89  
 Toledo

SUSCRIPCIÓN: Trimestre, 1,50 pesetas.—Año, 6 pesetas.—Número, 10 céntimos.—Atrasado, 25 céntimos. Pago adelantado.

Anuncios permanentes.  
 Por uno de cuatro centímetros de ancho por dos y medio de alto, en cuarta plana, 30 reales trimestre, ó sea 13 inserciones consecutivas.  
 Anuncios sueltos en 4.ª plana, línea 10 céntimos.  
 Toda la Correspondencia al Director.  
 No se devuelven los originales.

## Confitería y Molino de Chocolates

de

## Sucesor de Hijo de Pérez Hernández

Tendillas, 3.—Puerta Llana, 4

## Toledo.

Gran salón con abundante y elegante servicio de chocolates, dulces etc., en bodas y bautizos para cuantos encargos se confien.—También se sirven pasteles, postres, vinos, licores anisados y cuantos géneros se fabrican y expenden en la casa con el esmero acostumbrado.

## RED TELEFÓNICA DE TOLEDO

En el sorteo de la Lotería Nacional de 10 del actual, ha correspondido el regalo de esta red a los Sucesores de don Vicente López del Valle, que entre otros tienen adjudicado el núm. 643, igual al formado por las tres últimas cifras del 7.643, agraciado con el segundo premio, y eligieron

## La instalación de un timbre eléctrico

por ser uno de los regalos designados por la Empresa.

ADVERTENCIA. El número agraciado en dicha Lotería con el premio mayor fue el 5.135, cuyas tres últimas cifras no están adjudicadas a ningún abonado.

## IMPRESA — LIBRERÍA — ENCUADERNACIÓN

DE

## VIUDA É HIJOS DE JUAN PELÁEZ

Comercio, 55, y Lucio, 8.

Se hacen toda clase de trabajos tipográficos y timbrados en colores.

Encuadernaciones de lujo y económicas.

Papel, sobres y efectos de escritorio y dibujo.

Carteras, tarjeteros, portamonedas, pitilleras y fosforeras de aluminio en las formas más elegantes.

Gran surtido en boquillas para puros y pitillos, desde 5 céntimos a 30 pesetas una.

COMERCIO, 55, Y LUCIO, 8

Occidente; sus últimas luces coloreaban con tinte púrpuro el follaje del bosque, y se proyectaban a través de las ventanas del castillo.

Los cabellos de Marquard habían blanqueado, y su pálido rostro y sus enjutas mejillas atestiguaban las fatigas de su prolongada lucha contra los rigores de la fortuna. Sin embargo, ni la edad ni los cuidados materiales habían podido robar a su fisonomía su primitiva expresión de nobleza. En su decadencia asemejábase a esas antiguas ruinas que conservan un encanto particular. Fuesen cuales fuesen, por otra parte, sus cuidados, Marquard no abandonaba por eso su natural educación, su urbanidad de gentil-hombre, y su voz tenía un acento de singular dulzura, principalmente cuando se dirigía a su fiel Ingeborg.

El rostro de Ingeborg estaba también pálido y fatigado, pero muy interesante a la vez, a causa de su expresión de dulce y tranquila resignación.

Erlando hallábase también a alguna distancia de sus padres, taciturno y distraído.

—Los días alargan más y más, dijo Ingeborg después de una ligera pausa, y pienso que muy pronto estaremos en pleno verano.

—También yo me acuerdo de ello, dijo el anciano, porque me gusta el estío. Entonces nos ilumina y calienta la luz de Dios. Pero,

¿dónde está Ana? No la he visto en todo el día y quisiera oírle cantar.

Ingeborg calló y dirigióse a Erlando una mirada triste.

—No vendrá, murmuró con voz conmovida.

—¿Ha ido a casa del pastor?, preguntó Marquard, para quien había pasado desapercibida la emoción de su mujer.

—No.

—¿Dónde está? ¿En alguna casa del pueblo? Ya no debe tardar.

—No vendrá nunca.

—¡Nunca!... ¿Qué quieres decir?

—¡Nunca!, repitió Ingeborg sollozando.

Después se levantó, y arrojándose en brazos de su marido: Ten entereza y valor, le dijo, como lo has tenido hasta ahora. Este último golpe es el más cruel de todos; pero es preciso soportarlo. Nuestra hija se ha fugado, dejando unas cortas líneas para decirnos adiós....

Al oír esto, el anciano quedóse como petrificado. Un dolor mortal oprimióle el corazón; sus ojos, extraviados, se volvían tan pronto hacia su mujer como hacia su hijo para interrogarles; pero ni aquella ni éste se atrevían a añadir una sola palabra a la terrible noticia que acababan de recibir.

—¿Se ha fugado!, exclamó al fin con voz desgarradora. ¡Mi hija! ¡la hija de los Tra-

nel!... ¿Se ha fugado! ¿Y con quién, Dios mío?

—Esta es su carta, murmuró Ingeborg.

El anciano la tomó temblando y leyó:

«Si habéis de maldecirme, al menos, para que la maldición caiga sólo sobre mí, no os diré el nombre de aquél con quien voy a unir mi destino ante Dios.»

—¿Y quién es ese hombre?, exclamó Marquard. ¿Quién es?... ¿Y por qué no he sabido antes todo el peligro que me amenazaba?

Erlando é Ingeborg no contestaron.

—Por lo menos, añadió Marquard, decidme que es un gentil-hombre. Si sabéis su nombre, no me lo ocultéis. Decidme que pertenece a la nobleza... Habla, hijo mío; yo te lo mando!...

—Padre mío, balbuceó Erlando; ese hombre pertenece a la clase media.

—Nada sabemos de cierto, se apresuró a añadir Ingeborg; todo eso no son más que suposiciones.

—¿Y de quién sospecháis que me ha robado la hija? No prolonguéis mi aflicción. Quiero conocer a fondo toda mi desgracia.

—Sospechamos, dijo Ingeborg, que pueda ser Miguel Skov, el hijo del rico comerciante de Leerbek. Ya sabes que venía todos los años a cobrar los arrendamientos. Vió a Ana; procuraba encontrarla y hablar con ella... Nunca me extrañó que le gustase hablar con

aquel joven; pero, ¡gran Dios!, ¿quién hubiese sospechado que acabaría por casarse con él!

—¡Ah, desgraciada!, exclamó el anciano, tratando de sofocar su violenta emoción. ¡Abandonar a sus padres!... ¡Casarse!... ¡Y con un comerciante!

—Le ama, dijo Erlando.

—¡Imposible!

—Le ama, replicó Erlando, como amaba yo a la hija del pastor.

—No, hijo mío; no te compares a ella, porque supiste sacrificar el amor al deber.

—Tenéis razón, padre mío, añadió Erlando con amargura. Pero mi pobre hermana no tendría fuerzas para sufrir lo que he sufrido yo, y ha sacrificado el deber al amor. ¡Sólo Dios sabe quién de los dos ha obrado mejor!

El anciano miró a su hijo con sorpresa. No estaba acostumbrado a oírle hablar de una manera tan resuelta. Pero al ver cuán profunda tristeza se pintaba en el rostro de Erlando, no se atrevió a corregirle, y díjole con dulzura: «Aún eres muy joven, hijo mío, y sin embargo, te creía convencido de que no podemos adquirir ninguna felicidad legítima cuando sacrificamos el deber.»

Con mano vacilante tomó de nuevo la carta de Ana, y después de leerla: «Habla de maldiciones, dijo; pero no, Ingeborg, no